

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35646]

**28 JUIN 2013. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Protocole, signé le 20 octobre 2010 par les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, modifiant l'Accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, en exécution de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Protocole, signé le 20 octobre 2010 par les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, modifiant l'Accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, en exécution de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** Il est porté assentiment à l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Protocole, signé le 20 octobre 2010 par les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, modifiant l'Accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, en exécution de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,  
Ph. MUYTERS

—  
Note

(1) *Session 2012-2013 :*

*Documents.* — Projet de décret : 2048 - N° 1.

Rapport 2048. - N° 2.

Texte adopté en séance plénière 2048 - N° 3.

*Annales.* — Discussion et adoption : séances du 19 juin 2013.

## VLAAMSE OVERHEID

[2013/204181]

**9 JULI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de digitale rapportering van gegevens van de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn**

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

Gelet op het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, artikel 178*bis*, artikel 243*quater*, ingevoegd bij het decreet van 29 juni 2012 en artikel 290;

Gelet op het Provinciedecreet van 9 december 2005, artikel 174*bis* en 236*quater*, ingevoegd bij het decreet van 29 juni 2012;

Gelet op het decreet van 19 december 2008 betreffende de organisatie van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 179/1, ingevoegd bij het decreet van 29 juni 2012, en artikel 230;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, artikel 10, tweede lid, artikel 104/1, ingevoegd bij besluit van de Vlaamse Regering van 23 november 2012, artikel 189 en artikel 191 en 192, vervangen bij het besluit van 23 november 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 mei 2013;

Gelet op advies 53.414/3 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** De digitale rapportering van de gegevens van de vastgestelde beleidsrapporten van de beleids- en beheerscyclus, vermeld in artikel 10, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van de gegevens van het ontwerp van de jaarrekening, vermeld in artikel 10, derde lid, van het voormelde besluit, en van de kwartaalrapportering, vermeld in artikel 104/1 van het voormelde besluit bevat de gegevens van de inschrijvingen in de dagboeken, vermeld in artikel 105 en 106 van het voormelde besluit, van de aanrekeningen, vermeld in artikel 108 van het voormelde besluit, en van de boekingen, vermeld in artikel 112 van het voormelde besluit, in het formaat zoals beschreven in de technische voorwaarden die kunnen worden geraadpleegd op de website van het Agentschap voor Binnenlands Bestuur.

**Art. 2.** De digitale rapportering, vermeld in artikel 1, kan worden aangeleverd op het digitale loket op de website van het Agentschap voor Binnenlands Bestuur.

De digitale rapportering kan ook rechtstreeks worden aangeleverd vanuit de lokale applicaties, als voldaan wordt aan de technische voorwaarden die kunnen worden geraadpleegd op de website van het Agentschap voor Binnenlands Bestuur.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op het ogenblik dat het besluit van de Vlaamse Regering van 25 juni 2010 betreffende de beleids- en beheerscyclus van de gemeenten, de provincies en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in werking treedt.

Brussel, 9 juli 2013

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,  
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[2013/204181]

**9 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel relatif au rapportage numérique de données du cycle de politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale**

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

Vu le Décret communal du 15 juillet 2005, notamment l'article 178bis, l'article 243quater, inséré par le décret du 29 juin 2012, et l'article 290;

Vu le décret provincial du 9 décembre 2005, notamment l'article 174bis et l'article 236quater, insérés par le décret du 29 juin 2012;

Vu le décret du 19 décembre 2008 relatif à l'organisation des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 179/1, inséré par le décret du 29 juin 2012, et l'article 230;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 10, alinéa deux, l'article 104/1, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 novembre 2012, l'article 189, et les articles 191 et 192, remplacés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 novembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 17 mai 2013;

Vu l'avis 53.414/3 du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le rapportage numérique des données des rapports de politique établis du cycle politique et de gestion, visé à l'article 10, alinéa premier, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin 2010 relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale, des données du projet des comptes annuels, visé à l'article 10, alinéa trois, de l'arrêté précité, et du rapport trimestriel, visé à l'article 104/1 de l'arrêté précité, comprend les données des enregistrements dans les journaux, visés aux articles 105 et 106 de l'arrêté précité, des imputations, visées à l'article 108 de l'arrêté précité, et des comptabilisations, visées à l'article 112 de l'arrêté précité, au format tel que décrit dans les conditions techniques qui peuvent être consultées sur le site web de l'« Agentschap voor Binnenlands Bestuur » (Agence de l'Administration intérieure).

**Art. 2.** Le rapportage numérique, visé à l'article 1<sup>er</sup>, peut être fourni au guichet électronique sur le site web de l'Agence de l'Administration intérieure.

Le rapportage numérique peut également être fourni directement à partir des applications locales, si les conditions techniques sont remplies, qui peuvent être consultées sur le site web de l'Agence de l'Administration intérieure.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur au moment où l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 juin relatif au cycle politique et de gestion des communes, des provinces et des centres publics d'aide sociale entre en vigueur.

Bruxelles, le 9 juillet 2013.

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

G. BOURGEOIS

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2013/29432]

**4 JUILLET 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord-cadre global de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République socialiste du Viêt Nam, d'autre part, fait à Bruxelles le 27 juin 2012 sortira son plein et entier effet.